



GUIA DOCENT D'ASSIGNATURA

Titulació acadèmica		Certificat de l'Escola de Llengües Antigues Batxillerat / Màster en Teologia				
Assignatura		HEBREU BÍBLIC C1				
Any	2021- 2022	Curs	Llengües	Valor lectiu	5 ECTS	
Període lectiu	anual	Hores setmanals		1	Àrea	Sagrada Escripura
Professor/a	Prof. Bàrbara Virgil			Llengua	Català	

Descripció/Justificació

Aquest curs proposa aproximar-se a la poesia bíblica en les seves diverses manifestacions: la profecia, la lírica i la literatura sapiencial. Prestarem una especial atenció a l'anàlisi dels sistema verbal des dels paràmetres de temps, aspecte i modalitat.

Requisits i orientacions prèvies

Haver cursat nivell B
Superació de la prova de nivell
Estudis previs d'hebreu bíblic

Objectius

- Conèixer i identificar les figures retòriques i estructurals típiques de la poesia bíblica.
- Analitzar i interpretar textos poètics de l'Antic Testament.
- Detectar els matisos modals del verb i aplicar-los a la traducció.
- Consolidar l'aprenentatge de la gramàtica de l'hebreu bíblic (sintaxi, semàntica, pragmàtica).
- Ampliar el vocabulari.
- Adquirir competències avançades en la lectura i traducció de textos poètics.

Competències

- Comprensió de fonts escrites.
- Adquisició de vocabulari.
- Relació amb les estructures de la pròpia llengua.
- Valoració i crítica de fets culturals i artístics que han configurat de la civilització occidental.
- Traduir i interpretar textos poètics bíblics.
- Aplicar els coneixements gramaticals adquirits a l'anàlisi i comprensió de textos.
- Copsar i relacionar els temes antropològics i teològics evocats pels textos bíblics.
- Integrar el coneixement de la llengua amb l'interès exegetíc.

Continguts

- 01- Característiques de la poesia bíblica.
- 02- Mètrica i Ritme: microestructura (el vers) i macroestructura (estrofes, estances i cants)
- 03- Dinàmica del paral·lelisme, sinonímia, repetició, merisme, antítesi, figures retòriques. La metàfora.

04-Temps, aspecte i modalitat del verb hebreu en els textos poètics.

Lectura de textos: Proverbis 1-9; Job 1-3. 28.31; Selecció de Salms

Metodologia d'ensenyament-aprenentatge

El professor/a la presenta a classe.

Avaluació

Criteris d'avaluació: El professor/a els presenta a classe.

Tècniques d'avaluació: El professor/a les presenta a classe.

Bibliografia bàsica

ALONSO-SCHÖKEL, L., *Manual de poética hebrea*, Madrid: Cristiandad, 1987

ALTER, R., *The art of Biblical Poetry*, Edinburgh : T&T Clark, 2000

WATSON, W.G.E., *Classical Hebrew Poetry: a guide to its techniques*. Sheffield : JSOT, 1984.

GIANTO, A., «Mood and Modality in Classical Hebrew», in IZRE'EL, S. – SINGER, I. – ZADOK, R. (edd.), *Israel and Oriental Studies XVIII* (Eisenbrauns, Winona Lake 1998).

Eines:

Biblia Hebraica Stuttgartensia (Stuttgart 1967-77).

TARGARONA BORRÁS, J., *Diccionario hebreo-español*, Barcelona: Riopiedras 1995.

ALONSO SCHÖKEL, L., *Diccionario bíblico hebreo-español*, Madrid: Trotta ³2008.

KOEHLER, L. – BAUMGARTNER, W. – STAMM, J., *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament* (= HALOT), 2 vols. Study Edition, Leiden: Brill 2001.

Gramàtiques de consulta:

GESENIUS, W. - KAUTZSCH, E. - COWLEY, A.E., *Gesenius' Hebrew grammar*, Mineola, (N.Y.) : Dover Publications 2006.

JOÜON, P. – MURAOKA, T., *Gramática del hebreo bíblico*, Estella: Verbo divino 2007.

MEYER, R., *Gramática de la lengua hebrea*. Barcelona : Riopiedras 1996.

WALTKE, B. K. – O'CONNOR, M., *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, Winona Lake (MI): Eisenbrauns 1990.

Estudis sistemàtics de la matèria:

COOK, J., *Time and the Biblical Hebrew Verb. The Expression of Tense, Aspect, and Modality in Biblical Hebrew*, Winona Lake (MI) : Eisenbrauns 2012.

MURAOKA, T., *Emphatic Words and Structures in Biblical Hebrew*, Jerusalem : The Magnes Press, Jerusalem 1985.